

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Серия 07 – Людвиг - сказочный король

Паула и Филипп представляют романтика Людвиг Баварского и его пристрастия. Ночные катания на коньках и бурные празднества, а также курьезные изобретения дают первое впечатление о Людвиге и его времени.

Оба журналиста уводят слушателей в путешествие в XIX и представляют мечтательного короля Людвиг: его любовь к природе, музыке Рихарда Вагнера и его тесную привязанность к своей кухне, легендарной императрице Зиси. Приводит в изумление оригинальный стол, изобретенный Людвигом.

В этом эпизоде в центре внимания пристрастия Людвиг - удобный случай изучить глагол „**lieben**“ - "любить". Такие же **окончания** имеет и глагол „**kommen**“ - "приходить", который поэтому рассматривается в то же время.

Рукопись серии

Deutsche Welle и Институт имени Гёте представляют *Radio D* радиокурс немецкого языка. Автор Херрад Меезе.

Ведущая

Добро пожаловать, дорогие радиослушатели, на седьмой урок радиокурса Radio D. На прошлом уроке наших редакторов Паулу и Филиппа занимала загадочная смерть Людвиг Второго. Сегодня они хотели сделать передачу о жизни этой необычной исторической личности. Но пока ничего не слышно.

Compu

Stimmt nicht. Hier sind drei neue Minidisks von Paula und Philipp.

Ведущая

Что? У тебя три новых минидиска? Тогда включаем запись.

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen...

Paula

... bei Radio D.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Philipp
Radio D...

Paula
... das Hörspiel.

Ведущая

Король Людвиг Второй был склонен к грусти и меланхолии. Нередко по ночам он совершал поездки в карете или - зимой - в санях по безлюдным лесным дорогам, любясь звездным небом и воспаряя в мыслях над серыми буднями. Представьте себе: лунная ночь, слуга с шубой ждёт у запряжённых саней. Король Людвиг говорит о том, что он любит. Что он называет?

Szene 1: Schlittenfahrt

Diener
Ruhig, ruhig.
Der König kommt gleich.

Achtung, der König kommt.

Hüa, los geht's.

König Ludwig
Ach, hm – wie schön! Das ist wunderschön.
Ich liebe die Natur.

Und ich liebe die Musik.
Musik von Richard Wagner.

Ведущая

Король Людвиг любит музыку. Музыка Рихарда Вагнера, своего друга.

König Ludwig
Und ich liebe die Musik.
Musik von Richard Wagner.

Ведущая

Словно заколдованные стоят вдоль дороги заснеженные ели, луна величественно и спокойно плывёт между туч. Сказочная красота природы наполняет восторгом одинокое сердце короля. Он слышит музыку. Ту музыку, что способна передать то, что он видит и чувствует в эту ночь. Музыка Рихарда Вагнера.

König Ludwig
Ach, hm – wie schön! Das ist wunderschön.
Ich liebe die Natur.
Und ich liebe die Musik.
Musik von Richard Wagner.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Ведущая

Когда король Людвиг ещё был прекрасным юношей, полным романтических представлений и идеализма, он устраивал при дворе блистательные праздники с музыкой, танцами и иллюминацией. На балах Людвиг всегда старался быть вблизи своей кузины Зиси. Перенесёмся мысленно на такой бал, дорогие радиослушатели, и послушаем, о чём молодой король просит очаровательную Зиси?

Szene 2: Ballnacht

König Ludwig

Sissi, tanzen wir.

Sissi

Ja, gern, Ludwig, gern.

Stimme eines Dieners

Entschuldigung, Majestät...

König Ludwig

Später, später.

Kommen Sie, Sissi, wir tanzen.

Ведущая

Людвиг приглашает Зиси, будущую императрицу Австрии, танцевать.

König Ludwig

Sissi, tanzen wir.

Kommen Sie, Sissi, wir tanzen.

Ведущая

Государственные дела подождут. Его величество не хочет, чтобы ему мешали. Он хочет танцевать.

Stimme eines Dieners

Entschuldigung, Majestät...

König Ludwig

Später, später.

Kommen Sie, Sissi, wir tanzen.

Ведущая

Иногда Людвиг приглашал Зиси на обед в один из своих замков. Трудно себе представить обед наедине с королём. Ведь, как правило, короли не подливают гостю суп, не идут на кухню за сладким. Это делают слуги.

Однако в замке Линдерхоф можно было обедать без слуг. Здесь Людвиг устроил себе настоящее по тем временам техническое чудо – стол с особым механизмом. Зиси была поражена.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Послушайте, как король демонстрирует госте чудо-стол (TISCH). Постарайтесь понять особенности его конструкции.

Szene 3: Tischszene

Sissi

Essen und kein Tisch?
Wie geht das, liebster Ludwig?
Wo ist der Tisch?

König Ludwig

Moment, Moment!

Sissi

Was ist denn das?

König Ludwig

Ein Tisch, liebe Sissi.

Sissi

Das sehe ich – aber woher kommt der Tisch?

König Ludwig

Von unten.

Sissi

Von unten?

König Ludwig

Ja, schauen Sie mal.
Jetzt ist er weg.
Ich klinge – der Tisch kommt.
Ich klinge – der Tisch verschwindet.

Sissi

Und wie geht das?

König Ludwig

Das ist eine besondere Konstruktion.

Ведущая

Стол по звонку появляется и вновь исчезает через люк в полу. Сегодня, конечно, этим никого не удивишь, в театре так нередко появляются на сцене декорации. Но приглашённая на обед Зиси приходит в недоумение, не видя в столовой стола.

Sissi

Essen und kein Tisch?
Wie geht das, liebster Ludwig?
Wo ist der Tisch?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Sissi

Was ist denn das?

König Ludwig

Ein Tisch, liebe Sissi.

Sissi

Das sehe ich – aber woher kommt der Tisch?

König Ludwig

Von unten.

König Ludwig

Ich klingele – der Tisch kommt.

König Ludwig

Ich klingele – der Tisch kommt.

Ich klingele – der Tisch verschwindet.

Sissi

Und wie geht das?

König Ludwig

Das ist eine besondere Konstruktion.

Ведущая

А когда стол появляется как чёрт из табакерки, она только руками всплёскивает: «Что это?» - А король невозмутимо отвечает: «Стол».

Ведущая

Зиси это, конечно, и сама видит. Но откуда вдруг стол? Король невозмутим по-прежнему: «Снизу».

Ведущая

Король Людвиг любил технические новинки и театральные эффекты. Поэтому он заказал для замка Линдерхоф этот стол особой конструкции. В кухне этажом ниже стол накрывали, и потом по звонку короля вместе с кушаньями с помощью механизма поднимали наверх.

Ведущая

После трапезы – король звонит, и стол исчезает.

Ведущая

На вопрос Зиси, как это происходит, король, не вдаваясь в подробности, говорит, что это особая конструкция.

Ведущая

Стол этот в замке Линдерхоф до сохранился сих пор. Но Паула и Филипп встретились с человеком в мантии короля Людвиг в замке Нойшванштейн за обычным столиком. Сейчас мы слушаем репортаж с места

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

событий. Связь установлена. Привет, Филипп. Привет, Паула. Вы меня слышите?

Philipp

Ja, da sind wir wieder. Noch einen Moment, bitte.

Ведущая

Со связью проблем нет. Но нас просят подождать. Что ж, используем время для беседы с профессором.

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Ayhan

Radio D...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Ведущая

Итак, о чём пойдёт речь сегодня?

Профессор

Мы ещё раз поговорим о глаголах. О них ещё многое нужно сказать. О неопределённой форме глаголов, например: KOMMEN – приходиться, LIEBEN – любить.

Sprecher

kommen – lieben

Ведущая

Наши радиослушатели уже знают, что глаголы изменяют свою форму.

Профессор

Правильно. Точнее, к корню глагола добавляются разные окончания. В неопределённой форме к корню добавляется окончание –en. Послушайте.

Sprecher

komm

Sprecherin

kommen

Sprecher

lieb

Sprecherin

lieben

Профессор

К корню глагола добавляются и другие окончания. Какое окончание Вы слышите теперь?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Sprecherin
kommt – liebt

Diener
Der König kommt gleich.
Achtung, der König kommt.

Sprecherin
liebe – ich liebe

König Ludwig
Ich liebe die Natur.

Paula
Liebe Hörerinnen und Hörer, bis zum nächsten Mal.

Ayhan
Und tschüs.

Ведущая
Ну, я услышала –t.

Профессор
Прекрасно. К корню глагола добавляется –t, когда мы говорим о третьем лице, например, о короле Людвиге.

Ведущая
А если говоришь о себе самом, то есть используешь местоимение «я» (ICH)...

Профессор
...тогда к корню глагола добавляется другое окончание. Послушайте.

Ведущая
Местоимение „я» требует у глагола окончания –e.

Профессор
Хм. Да. В большинстве случаев.

Ведущая
На следующем уроке мы послушаем отложенную пока беседу с человеком, который утверждает, что он король Людвиг. До свидания!

Вы слушали *Radio D*, радиокурс немецкого языка Института имени Гёте и Deutsche Welle.

Херрад Меезе

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle